

加州法律保护您免受仇恨暴力

情况说明书



Civil Rights
Department
STATE OF CALIFORNIA

加州法律禁止因种族、族裔、性取向、性别认同或宗教信仰等个人特征而对某个人或其财物实施暴力行为或暴力威胁。California Civil Rights Department (加州民权局, CRD) 施行禁止此类“仇恨暴力”的民法之一——Ralph Civil Rights Act (《拉尔夫民法法案》) (Civil Code (《民法典》) 第 51.7 条)。如果您曾是仇恨暴力的受害者, 您可以针对伤害您之人向 CRD 提出投诉。

哪些个人特征受到 Ralph Act (《拉尔夫法案》) 的保护?

某个人实际或感知的:

- 性别 (包括怀孕、分娩和相关医疗状况)
- 性别认同和性别表达
- 种族
- 肤色
- 宗教信仰
- 血统
- 原籍国
- 残疾
- 医疗状况
- 遗传信息
- 婚姻状况
- 性取向
- 公民身份
- 主要语言
- 移民身份
- 政治背景
- 劳动争议中的立场

以上列出的特征是受保护特征的示例; 法律同时还保护人们免受因其他特征而遭受的歧视。

Ralph Act 禁止哪些暴力行为?

任何场所均禁止实施仇恨暴力, 包括工作场所、家中、礼拜场所或街头。根据 Ralph Act, 加州民法禁止仇恨暴力和以暴力威胁进行的恐吓。仇恨暴力是出于对某个人实际或感知的受保护特征 (即某人了解或其认为了解的关于您的情况受到该法案保护) 的偏见而引发的任何暴力行为。仇恨暴力通常是对某个人或其财物发生身体接触或以身体接触实施威胁。任何人不得要求某个人免除 (或放弃) 该法案的保护权利。例如, 不得要求某个人在获得商品或服务之前放弃该法案的保护权利。

例如, *Ralph Act* 规定:

- 试图以暴力威胁阻止 (或停止) 宗教活动;
- 由于某个人的实际或感知的种族、肤色或原籍国而损坏该个人的财物;
- 由于使用或拥有建筑物之个人的实际或感知的性取向而肆意破坏该建筑物或对其进行涂鸦;
- 由于某个人实际或感知的性别或性别认同而使用或挥舞 (出示) 武器来威胁或伤害该个人;
- 由于某个人实际或感知的残疾状况而人身攻击或试图人身攻击该个人; 或者
- 由于某个人实际或感知的受保护特征 (包括政治背景或血统) 而鼓动对该个人实施暴力, 以煽动即将发生的不法行为, 即鼓励某些人以违法方式实施暴力。

加州法律保护您免受仇恨暴力

情况说明书



Civil Rights
Department
STATE OF CALIFORNIA

可提供的救济

Ralph Act 为因其实际或感知的受保护特征而成为暴力行为或暴力威胁攻击目标的个人提供民事救济。如果法院做出有利于遭受仇恨目标攻击之个人的裁决,可提供的救济包括:

- **限制令:**限制令是可以保护某个人免受身体虐待或性虐待、威胁、跟踪或骚扰的法院命令。限制令的示例包括禁止一个人对另一个人采取特定行动或要求一个人与另一个人保持一定距离。除保护个人之外,有时限制令还可以保护家庭或家庭成员。收到法院发出的限制令后,违反该命令者可被处以罚款或监禁;
- **实际性损害赔偿:**支付您所遭受伤害所产生的款项,例如医疗费用、工资损失、财物维修费用,或精神痛苦和忧虑赔偿金;
- **惩罚性损害赔偿:**法院为惩罚违反该法案的人员而下令要求其支付额外的损害赔偿金;
- **民事处罚:**在任何由遭受仇恨行为之个人或总检察长、地方检察官或市检察官提起的法律诉讼中,法院可能下令向提出申诉的个人支付25,000美元的罚款;和/或
- **律师费用:**法院可能会下令支付因诉讼而产生的律师费用 — 成为仇恨攻击目标的个人绝不需要承担实施暴力行为之个人的律师费用。

如果有人对我实施仇恨暴力行为,我该怎么办?

1. 首先, 去到一个您感觉安全的地方。必要时寻求医疗帮助。
2. 请致电 1-833-8-NO-HATE (1-833-866-4283) 联系 California vs. Hate Resource Line and Network (加州与仇恨资源热线和网络, CA vs. Hate) 或访问 <https://stophate.calcivilrights.ca.gov/s/> 进行在线举报, 以获得具有文化能力的资源和支持。CA vs. Hate 不是执法机关举报热线; 打电话的个人可以向其了解有关后续行动的其他选择。这其中可能包括与具有文化能力的社区组织可以提供的资源建立联系, 包括心理健康或其他社会服务支持。个人和社区可以选择就后续行动的选择接受我们工作人员的跟进。如果有要求, CA vs. Hate 可以提供有关执法机关的联系方式以及在这些案件中进行刑事调查所采用的一般方式的更多信息。CA vs. Hate 通过电话和在线门户的方式为所有社区提供语言支持。
3. 在您认为安全方便的情况下, 您可以向当地警察局举报任何暴力威胁或暴力行为。尽量说明暴力或暴力威胁与您受法律保护的实际或感知的特征(种族、肤色、原籍国、性别认同、性别、年龄、残疾、性取向、宗教信仰等)之间的联系。在对被指控的行为进行调查后, 检察官可以提起民事或刑事诉讼。
4. 试着尽可能多地写下有关事件的事实, 包括有关施暴者的信息; 所说出/做出的确切文字或手势(如果有); 保存或记录所有证据(例如, 在您的车辆或房屋上涂鸦、扔蛋壳、写字; 收到来自附近企业或住所的录像片段); 并获取其他遭受仇恨目标攻击的个人以及证人的姓名、地址、电话号码和电子邮箱。您可以在事件发生后请其他人帮助您收集此类信息。

加州法律保护您免受仇恨暴力

情况说明书



Civil Rights
Department
STATE OF CALIFORNIA

5. 您可以向 CRD 提出投诉。CRD 将对诉称的事件进行调查并协助进行调解与和解(在某些情况下,可以向法院起诉),您无需支付任何费用。您不需要律师向 CRD 报告诉称的事件,但如果您愿意,您可以聘请一位律师。其他政府机构也可能会受理投诉。
6. 根据 California Civil Code (《加州民法典》) 第 52 条,您可以咨询律师并提起私人诉讼,以强制执行 Ralph Act。根据 California Civil Code 第 52.1 条的 Bane Civil Rights Act (《贝恩民权法案》),您还可以提出索赔,该法案禁止任何人以暴力或暴力威胁干涉您享有州或联邦的宪法或法定权利。根据 Bane Act (《贝恩法案》),如果您认为您的权利受到侵犯,您可以寻求民事救济,或者检察官可能会同时追究民事和刑事处罚责任。
7. 您可以向 California Victim Compensation Board (加州受害者赔偿委员会, CaIVCB) 申请获得损失赔偿,包括支付您的医疗费用、收入损失和其他损失的赔偿金。您可以通过向 CaIVCB 申请获得援助,可在您所在当地的地方检察官办公室的 Victim Witness Assistance Center 提交申请,该中心直接与 CaIVCB 合作。要查找您附近的受害者证人援助中心,请访问:
www.victims.ca.gov/for-victims/get-help/

如果您认为自己因受保护的特征而曾遭受仇恨暴力的目标攻击,请提出投诉。投诉通常需要在非法仇恨行为发生后一年内提出,但如果在事件发生时尚未确认实施行为之人的身份,则可能需要更长的时间提出投诉。如果您对提交投诉时间期限有任何疑问或对提交有关 Ralph Act 之投诉有任何其他问题,请致电 CRD。

如果您有需要提供合理便利的残疾状况,CRD 可以通过电话方式协助您记录您的意见,或者对于失聪或重听或有语言障碍的个人,可通过加州中继服务 (711) 或下列方式与我们联系。

提出投诉

民权局

civildrights.ca.gov/complaintprocess
拨打免费电话:800.884.1684
拨打听障专线 (TTY):800.700.2320

如需本指南的其他翻译版本,请访问:

www.civildrights.ca.gov/posters/HateViolence